

Официален вестник

С 231

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

3 октомври 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II <i>Известия</i>		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2007/С 231/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2007/С 231/02	Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация (Дело COMP/M.4749 — PSB/OVAKO) ⁽¹⁾	2
2007/С 231/03	Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация (Дело COMP/M.4820 — Bain Capital/Brake Bros) ⁽¹⁾	2
2007/С 231/04	Изменения към обяснителната бележка към член 17 на пан-евро-средиземноморските протоколи относно правилата за произход	3
IV <i>Информация</i>		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2007/С 231/05	Лихвен процент, прилаган от Европейската централна банка относно нейните основни операции по рефинансиране: 4,27 % на 1 октомври 2007 г. — Обменен курс на еурото	4

2007/С 231/06	Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти по възстановяване на държавни помощи и референтните ставки/сконтовите проценти за 25 държави-членки, приложими от 1 октомври 2007 г. (Публикувано в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1) и Известието на Комисията относно метода за определяне на референтната ставка и размера на сконтовия процент (ОВ С 273, 9.9.1997 г., стр. 3))	5
---------------	---	---

Европейска агенция по отбрана

2007/С 231/07	Публикуване на окончателните отчети за финансовата година 2006	6
---------------	--	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2007/С 231/08	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават, относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 2204/2002 на Комисията относно приложението на членове 87 и 88 от Договора за ЕО за държавните помощи за заетост ⁽¹⁾	7
---------------	---	---

V Обявления

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2007/С 231/09	Обява за набиране на кандидатури за подновяване на членовете на „Европейски форум за енергетика и транспорт“	10
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2007/С 231/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	12
2007/С 231/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4918 — Carlyle/Applus) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	13
2007/С 231/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4738 — OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailyser Group) ⁽¹⁾	14
2007/С 231/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4895 — MOL/Italiana Energia e Servizi) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/01)

Дата на приемане на решението	16.8.2007 г.
Помощ №	N 177/07
Държава-членка	Словения
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Davčna olajšava za raziskave in razvoj
Правно основание	Predlog uredbe o regijski davčni olajšavi za raziskave in razvoj
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Намаляване на данъчната основа
Бюджет	Годишен бюджет: 6,7 милиона EUR; Общ бюджет: 40 милиона EUR
Интензитет	5 %
Времетраене	До 31.12.2012 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministrstvo za finance p.p. 644 SLO-1001 Ljubljana
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация**(Дело COMP/M.4749 — PSB/OVAKO)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/02)

На 6 септември 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената нотифицирана концентрация и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4749. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация**(Дело COMP/M.4820 — Bain Capital/Brake Bros)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/03)

На 7 септември 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената нотифицирана концентрация и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4820. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Изменения към обяснителната бележка към член 17 на пан-евро-средиземноморските протоколи
относно правилата за произход**

(2007/C 231/04)

Бележката към член 17 — „Удостоверяване на произход за целите на пан-евро-средиземноморската кумулация“, параграф „Задължително използване на сертификат за движение EUR-MED“ се допълва със следния пример:

3. *Пример за кумулация, който е приложен в една от държавите, посочени в член 3, параграф 1 и член 4, параграф 1, когато продукт, притежаващ произход, се изнася към една от средиземноморските държави.*

Швейцарски бял шоколад, неразфосован (HS 1704) се внася в Общността, където се разфосова и пакетира за продажба. Статусът на продукта шоколад с произход от Общността (HS 1704) се получава въз основа на кумулация с Швейцария; следователно, когато шоколадът се изнася за Тунис, митническите власти на Общността трябва да издадат сертификат за движение EUR-MED, съдържащ указание „Приложена кумулация с Швейцария“.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Лихвен процент, прилаган от Европейската централна банка относно нейните основни операции по рефинансиране ⁽¹⁾:**4,27 % на 1 октомври 2007 г.****Обменен курс на еурото ⁽²⁾****2 октомври 2007 г.**

(2007/C 231/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,4165	RON румънска лея	3,3574
JPY японска йена	163,92	SKK словашка крона	33,955
DKK датска крона	7,4546	TRY турска лира	1,7126
GBP лира стерлинг	0,69380	AUD австралийски долар	1,5972
SEK шведска крона	9,2163	CAD канадски долар	1,4122
CHF швейцарски франк	1,6646	HKD хонконгски долар	10,9953
ISK исландска крона	87,52	NZD новозеландски долар	1,8619
NOK норвежка крона	7,6965	SGD сингапурски долар	2,0995
BGN български лев	1,9558	KRW южнокорейски вон	1 294,40
CYP кипърска лира	0,5842	ZAR южноафрикански ранд	9,7728
CZK чешка крона	27,495	CNY китайски юан рен-мин-би	10,6324
EEK естонска крона	15,6466	HRK хърватска куна	7,3045
HUF унгарски форинт	251,30	IDR индонезийска рупия	12 876,69
LTL литовски лит	3,4528	MYR малайзийски рингит	4,8239
LVL латвийски лат	0,7036	PHP филипинско песо	63,544
MTL малтийска лира	0,4293	RUB руска рубла	35,3250
PLN полска злота	3,7692	THB тайландски бат	44,969

⁽¹⁾ Обменен курс, прилаган при последната операция, извършена преди посочения ден. В случай на предлагане при променлив курс, означава лихвата и маргиналната лихва.

⁽²⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти по възстановяване на държавни помощи и референтните ставки/сконтовите проценти за 25 държави-членки, приложими от 1 октомври 2007 г.

(Публикувано в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1) и Известието на Комисията относно метода за определяне на референтната ставка и размера на сконтовия процент (ОВ С 273, 9.9.1997 г., стр. 3))

(2007/С 231/06)

От	До	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SI	SK	UK
1.10.2007 г.	...	5,42	5,42	5,49	4,90	5,42	5,58	5,50	5,42	5,42	5,42	5,42	8,54	5,42	5,42	6,49	5,42	6,64	7,00	5,42	5,94	5,42	5,49	5,42	5,20	6,83
1.9.2007 г.	30.9.2007 г.	5,42	5,42	5,49	4,24	5,42	5,58	5,50	5,42	5,42	5,42	5,42	8,54	5,42	5,42	6,49	5,42	6,64	7,00	5,42	5,94	5,42	5,49	5,42	5,20	5,90
1.1.2007 г.	31.8.2007 г.	4,62	4,62	5,49	4,24	4,62	4,76	5,50	4,62	4,62	4,62	4,62	8,54	4,62	4,62	6,49	4,62	6,64	7,00	4,62	5,94	4,62	4,68	4,62	5,20	5,90
1.12.2006 г.	31.12.2006 г.	4,36	4,36	5,49	4,34	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	8,12	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	5,62	5,33
1.9.2006 г.	30.11.2006 г.	4,36	4,36	6,34	4,34	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	8,12	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	5,62	5,33
1.6.2006 г.	31.8.2006 г.	4,36	4,36	6,34	3,72	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	7,04	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	4,77	5,33
1.3.2006 г.	31.5.2006 г.	3,70	3,70	6,34	3,72	3,70	3,74	5,50	3,70	3,70	3,70	3,70	7,04	3,70	3,70	6,49	3,70	6,64	7,00	3,70	5,56	3,70	3,74	4,43	3,98	5,33
1.1.2006 г.	28.2.2006 г.	3,70	3,70	6,34	3,72	3,70	3,74	5,50	3,70	3,70	3,70	3,70	7,04	3,70	3,70	6,49	3,70	6,64	7,00	3,70	5,56	3,70	3,74	5,10	3,98	5,33
1.12.2005 г.	31.12.2005 г.	4,08	4,08	6,34	3,40	4,08	3,54	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.9.2005 г.	30.11.2005 г.	4,08	4,08	7,53	3,40	4,08	3,54	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.7.2005 г.	31.8.2005 г.	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.6.2005 г.	30.6.2005 г.	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.4.2005 г.	31.5.2005 г.	4,08	4,08	7,88	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.1.2005 г.	31.3.2005 г.	4,08	4,08	7,88	4,86	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81

ЕВРОПЕЙСКА АГЕНЦИЯ ПО ОТБРАНА

Публикуване на окончателните отчети за финансовата година 2006

(2007/C 231/07)

Пълната версия на окончателните отчети може да бъде намерена на следния адрес:

<http://www.eda.europa.eu/finance>

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават, относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 2204/2002 на Комисията относно приложението на членове 87 и 88 от Договора за ЕО за държавните помощи за заетост

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/08)

Помощ №	XE 22/07
Държава-членка	Германия
Регион	Bayern
Наименование на схемата за подпомагане	Förderung von neuen Arbeitsverhältnissen durch Einstellungszuschüsse: Förderung der Einstellung und der betrieblichen Einarbeitung von nicht ausreichend qualifizierten Arbeitslosen in neuen sozialversicherungspflichtigen Arbeitsverhältnissen durch Einstellungszuschüsse. Die Förderung richtet sich nach der Beschreibung im EPPD zu Ziel 2 Bayern 2000-2006 in Schwerpunkt 2 „Wettbewerbsfähige Unternehmen — zukunftsfähige Arbeitsplätze, Maßnahme 4“ Unterstützung der Modernisierung, der Wettbewerbsfähigkeit und Förderung des endogenen Potenzials, Einzelmaßnahme (e) „Förderung von neuen Arbeitsverhältnissen durch Einstellungszuschüsse an Arbeitgeber“ der Programmergänzung zu Ziel 2 Bayern 2000-2006 (Programmregelung)
Правно основание	BayVwVfG BayHO (insb. Art. 23 und 44) EPPD zu Ziel 2 Bayern 2000-2006 und Programmergänzung zu Ziel 2 (Schwerpunkt 2, Maßnahme 4, Einzelmaßnahme e)
Бюджет	Годишен бюджет: 0,6 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-5, и членове 5 и 6 от регламента
Дата на изпълнение	9.8.2007 г.
Продължителност на схемата	30.6.2008 г.
Цел	Член 5: Назначаване на трудоспособни лица в неравностойно положение и лица с намалена работоспособност
Икономически отрасли	Всички отрасли на Общността ⁽¹⁾ , изпълняващи условията за помощи за заетост
Название и адрес на предоставящия орган	Zentrum Bayern Familie und Soziales Hegelstraße 2 D-95447 Bayreuth
Интернет страница	—
Други сведения	Схемата е частично финансирана от Европейския социален фонд

⁽¹⁾ С изключение на корабостроителния отрасъл и други отрасли, подчинени на специални правила в регламентите и директивите, управляващи всички държавни помощи в отрасъла.

Помощ №	XE 23/07
Държава-членка	Кипър
Регион	—
Наименование на схемата за подпомагане	Σχέδιο καταβολής κοινωνικών ασφαλίσεων τόσο σε εργοδότες όσο και σε εργοδοτούμενα άτομα με αναπηρία
Правно основание	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 57.798, ημερομηνίας 30.4.2003
Бюджет	Годишен бюджет: 0,03 милиона СΥР; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-5, и членове 5 и 6 от регламента
Дата на изпълнение	3.9.2007 г.
Продължителност на схемата	31.12.2007 г.
Цел	Член 5: Назначаване на трудоспособни лица в неравностойно положение и лица с намалена работоспособност
Икономически отрасли	Всички отрасли на Общността ⁽¹⁾ , изпълняващи условията за помощи за заетост
Название и адрес на предоставящия орган	Τμήμα Εργασίας, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων CY-1480 Λευκωσία (Тmima Ergasias, Υπουργείο Ergasias kai Koinonikon Asfaliseon CY-1480 Nicosia)
Интернет страница	—
Други сведения	—

(¹) С изключение на корабостроителния отрасъл и други отрасли, подчинени на специални правила в регламентите и директивите, управляващи всички държавни помощи в отрасъла.

Помощ №	XE 24/07
Държава-членка	Испания
Регион	Asturias
Наименование на схемата за подпомагане	Subvenciones a los promotores de proyectos de empleo con apoyo
Правно основание	Real Decreto nº 870/2007, de 2 de julio (B.O.E. de 14 de julio), por el que se regula el programa de empleo con apoyo como medida de fomento de empleo de personas con discapacidad en el mercado ordinario de trabajo; bases reguladoras de la concesión de subvenciones a los promotores de proyectos de empleo con apoyo aprobadas por Resolución del Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias de 2 de agosto de 2007
Бюджет	Годишен бюджет: 0,12 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-5, и членове 5 и 6 от регламента
Дата на изпълнение	1.10.2007 г.
Продължителност на схемата	30.9.2008 г.
Цел	Член 6: Наемане на лица с намалена работоспособност

Икономически отрасли	Всички отрасли на Общността ⁽¹⁾ , изпълняващи условията за помощи за заетост
Название и адрес на предоставящия орган	Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias Plaza de España, 1, planta baja E-33007 Oviedo (Asturias)
Интернет страница	—
Други сведения	—

(1) С изключение на корабостроителния отрасъл и други отрасли, подчинени на специални правила в регламентите и директивите, управляващи всички държавни помощи в отрасъла.

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Обява за набиране на кандидатури за подновяване на членовете на „Европейски форум за енергетика и транспорт“

(2007/C 231/09)

С решение от 11 юли 2001 г. ⁽¹⁾ Комисията създаде консултативен комитет, **Европейски форум за енергетика и транспорт**, който да съветва Комисията по въпросите на политиките в областта на енергетиката и транспорта. Тъй като мандатът на членовете на настоящия форум е изтекъл, Комисията кани заинтересовани лица да представят кандидатури за подновяване на форума.

В съответствие с горепосочената директива форумът се състои от 34 пълноправни членове, включително 6 представители на синдикатите, за които настоящата обява за набиране на кандидатури не се отнася. Назначава се по един заместник на всеки пълноправен член. Комисията избира членове за мандат от две години с възможност за подновяване.

От членовете на форума се изисква да дават независимо мнение и да съветват Комисията неповлияни от външни указания, да спазват условията на поверителност, упоменати в решението на Комисията за създаване на форума. Те трябва да бъдат граждани на държава-членка от Европейския съюз или, ако е целесъобразно, на държава от Европейското икономическо пространство. Членовете се разпределят, както следва:

- девет (9) членове, представляващи операторите (производители на енергия, превозвачи по суша, море, въздух, промишленост),
- пет (5) членове, представляващи инфраструктурата и мрежите (газ, електричество, железопътна, пътна, пристанищна, летищна, управление на въздушния трафик),
- седем (7) членове, представляващи ползвателите и консуматорите (ползватели на транспорт, консуматори на енергия, управление на търсенето),
- шест (6) членове, представляващи синдикатите,
- пет (5) членове, представляващи екологични организации и организации, отговарящи за сигурността, и по-специално сигурността на транспорта,

⁽¹⁾ Решение 2001/546/ЕО на Комисията от 11 юли 2001 г. се създаде консултативен комитет наречен „Европейски форум за енергетика и транспорт“ (ОВ L 195, 19.7.2001 г., стр. 58).

- двама (2) членове, представители на университетските среди или на мозъчни тръстове.

Комисията избира членове въз основа на получените кандидатури по настоящата обява като взема предвид следните критерии за избор:

- доказана компетентност и опит в области, свързани с политиките в сферата на енергетиката и транспорта, представителност, включително на европейско и/или международно равнище. В тази връзка кандидатите трябва да са заемали или понастоящем да заемат някой от следните постове:
 - изпълнителен директор в предприятия, за предпочитане с опит в разработването на транснационални проекти в области на дейност, свързани с оператори, мрежи и инфраструктури, или
 - национален директор в асоциации, организации или предприятия, отговарящ за области, свързани с ползватели, потребители, сигурност и опазване на околната среда, или
 - служител на управленски пост в университети или мозъчни тръстове, отговарящ например за изследвания, институти или специализирани изследователски центрове; академичните служители трябва да докажат компетентност по европейските въпроси (например: съответни отговорности, публикации и т.н.),
- способност да се включват в стратегически дискусии, да обсъждат въпроси, свързани с енергетиката и транспорта, както и взаимодействието между тези две политически области,
- равновесие между специалисти от различни области на дейност, пол ⁽²⁾ и географски произход.

⁽²⁾ Решение 2000/407/ЕО на Комисията от 19 юни 2000 г. за балансирано представителство на мъжете и жените в комитетите и експертните групи, които тя създава (ОВ L 154, 27.6.2000 г., стр. 34).

Всяка кандидатура трябва да бъде представена на един от официалните езици на Европейския съюз, да съдържа ясно посочена информация за националността на кандидата и необходимите документи. Всички кандидати трябва да представят документи, доказващи целия им професионален опит и експертните им умения (например посредством автобиография и/или мотивационно писмо).

Надлежно подписаните кандидатури трябва да бъдат изпратени най-късно два месеца след датата на публикуване на настоящата обява. След тази дата Комисията ще пристъпи към назначаване на пълноправните членове на форума и техните заместници. Кандидатурите трябва:

- да се изпратят с препоръчана поща (важи датата на пощенското клеймо) на следния адрес: European Commission, Directorate-General for Energy and Transport, Unit A1 Secretariat, DM28 Office 8/004, B-1049 Brussels, или
- да се предадат на ръка срещу разписка на следния адрес: European Commission, Directorate-General for Energy and

Transport, Unit A1 Secretariat, 28 rue Demot, Office 8/004 (Building DM28), B-1040 Brussels, или

- да се изпратят по електронна поща на адрес: tren-forum@ec.europa.eu

Кандидатури, които не са сред избраните при първия подбор, биха могли да се вземат предвид в случай на освобождаване на място за членство в бъдеще.

Списъкът на членовете на Европейския форум за енергетика и транспорт ще бъде публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз*. Комисията ще възстанови пътни и дневни разходи, направени във връзка с дейността на форума в съответствие с действащите в Комисията разпоредби. Членовете на форума не получават възнаграждение за извършената работа.

Информация за Европейския форум за енергетика и транспорт е на разположение на интернет страницата „Euroora“:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/galileo/index_fr.htm

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/10)

1. На 24 септември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятията CPI Capital Partners Europe L.P. и CPI Capital Partners Europe (NFR) L.P. (заедно „CPI Europe Fund“, Обединено кралство), принадлежащи към Citibank International plc, и Corpus Immobiliengruppe GmbH & Co. KG („Corpus“, Германия) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол върху 149 обекта и четири предприятия за недвижими имоти (ZBI Invest 1 AG, ZBI Wohnen GmbH, DIB Vermögensverwaltungs AG и GbR Erfurt) (заедно „Real Estate Portfolio“). Освен това, предприятието CitCor Commercial Properties GmbH & Co. KG, контролирано съвместно от CPI Europe Fund и Corpus, придобива четири търговски обекта.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- CPI Europe Fund — фонд за недвижима собственост,
- Corpus — управление на инвестиции, управление на активи, включително поддръжка, продажба и развитие на жилищни имоти,
- Real Estate Portfolio — 149 съществуващи жилищни обекта и четири предприятия за недвижима собственост.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.4918 — Carlyle/Applus)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2007/C 231/11)

1. На 25 септември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, с която предприятието Carlyle Europe Partners III L.P., принадлежащо и управлявано от The Carlyle Group („Carlyle“, САЩ), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Applus Servicios Tecnológicos, S.L. („Applus“, Испания) посредством закупуване на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за Carlyle: световна група за частни капиталови инвестиции,

— за Applus: инспекции на превозни средства в Испания, инженерен контрол и сертификация, безразрушителен контрол и инспекция, техническа подкрепа и консултация.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4918 — Carlyle/Applus на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.4738 — OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailyser Group)

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/12)

1. На 26 септември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие One Equity Partners II („ОЕП“, САЩ), под непрекия контрол на J.P Morgan Chase & Co (САЩ), и предприятие MSP-Stiftung („MSP“, Германия) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятия De-Vau-Ge Gesundheitswerk Gesellschaft mit beschränkter Haftung („DVG“, Германия), Milk-Snack Produktions GmbH („Milk-Snack“, Германия), Delicia B.V. (Нидерландия), Dailyser S.A.S. (Франция), Dailyser Ltd (Обединеното кралство) и Dailyser B.V. (Нидерландия) (заедно наречени „Dailyser Group“) посредством покупка на акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за ОЕП: фонд за частни капиталови инвестиции,
 - за MSP: фондация по немското право, притежаваща някои активи в полза на членовете на Църквата на адвентистите от седмия ден,
 - за DVG: производство, дистрибуция и маркетинг на различни хранителни продукти, включително зърнени храни, закуски, соеви напитки и т.н.,
 - за Dailyser Group: производство и дистрибуция на зърнени храни.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4738 — OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailyser Group на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OBL 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.4895 — MOL/Italiana Energia e Servizi)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 231/13)

1. На 25 септември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие MOL Hungarian Oil and Gas Plc. („MOL“, Унгария) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Italiana Energia e Servizi S.p.A. („IES“, Италия) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за MOL: проучване и производство на суров нефт, природен газ и газови продукти; рафиниране и продажба на продукти от суров нефт на едро и на дребно; пренос на природен газ, производство и продажба на петрохимически продукти,

— за IES: рафиниране на суров нефт и последваща продажба на получените нефтени продукти; продажба на дребно на автомобилни горива; продажба на асфалт, предоставяне на ресторантьорски услуги по обществените пътища.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4895 — MOL/Italiana Energia e Servizi на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.